



Den Haag

# Overeenkomst Taalondersteuning re- integratie kandidaten

22.532

2023-2026

Gemeente Den Haag

-

[Opdrachtnemer]

**RAAMOVEREENKOMST**  
Taalondersteuning re-integratie kandidaten  
Kenmerk 22.532

**ONDERGETEKENDEN,**

1. De gemeente Den Haag, zetelende te 2511 BT Den Haag aan het Spui 70, te dezen rechtsgeldig vertegenwoordigd door [functie, naam], daartoe aangewezen door de Burgemeester van Den Haag krachtens artikel 171 Gemeentewet en artikel 10:3, eerste lid Algemene Wet Bestuursrecht, hierna te noemen: **Opdrachtgever**,
2. De rechtspersoon naar [nationaliteit] recht, [volledige/ statutaire naamsaanduiding Opdrachtnemer], gevestigd te [plaats] en aldaar kantoor houdende aan de [straat] en ingeschreven in het [nationaliteit] handelsregister onder nummer [KvK-nummer] te dezen rechtsgeldig vertegenwoordigd door [functie, naam], hierna te noemen: **Opdrachtnemer**,

Hierna gezamenlijk te noemen: **Partijen** en elk afzonderlijk: **Partij**

**OVERWEGENDE DAT:**

1. Opdrachtgever in het kader van de Europese openbare Aanbesteding Taalondersteuning re-integratie kandidaten met kenmerk 22.532 een aantal partijen heeft uitgenodigd tot het doen van een inschrijving.
2. Opdrachtnemer op [datum] een Aanbieding heeft gedaan met kenmerk [kenmerk].
3. Opdrachtnemer middels het indienen van de Aanbieding kenbaar heeft gemaakt in staat en bereid te zijn de opdracht uit te voeren conform de door Opdrachtgever gestelde eisen en voorwaarden, zoals opgenomen in de Aanbestedingsdocumenten en onderhavige Raamovereenkomst.
4. Opdrachtgever uitgegaan is van het criterium van de beste prijs-kwaliteitverhouding.
5. De Aanbieding van Opdrachtnemer voor Opdrachtgever de inschrijving met de beste prijs-kwaliteitverhouding is.
6. Partijen thans ten behoeve van Taalondersteuning re-integratie kandidaten een Raamovereenkomst wensen aan te gaan, waarin is vastgelegd het raamwerk voor de contractuele voorwaarden die van toepassing zijn op de Nadere Overeenkomsten die gedurende de looptijd van de Raamovereenkomst tussen Partijen gesloten worden met betrekking tot het verrichten van Diensten ten behoeve van Opdrachtgever.
7. In het kader van de Raamovereenkomst voor Opdrachtgever de mogelijkheid bestaat Nadere Overeenkomsten te sluiten met Opdrachtnemer. Opdrachtgever is hiertoe niet verplicht.

## **VERKLAREN TE ZIJN OVEREENGEKOMEN ALS VOLGT:**

### **Artikel 1: Begripsomschrijvingen**

In deze Raamovereenkomst wordt een aantal begrippen met een beginhoofdletter gebruikt. Aan deze begrippen komt de betekenis toe die hieraan wordt gegeven in artikel 1 van de Algemene Rijksvoorwaarden voor het verstrekken van opdrachten tot het verrichten van Diensten 2018 (ARVODI-2018). In aanvulling op, of in afwijking van het voorgaande komen aan de in dit artikel opgenomen begrippen de onderstaande betekenissen toe. Alle op deze Raamovereenkomst toepasselijke begripsomschrijvingen dienen zowel in enkelvoud als in meervoud te worden geïnterpreteerd.

#### **Aanbestedingsdocumenten**

De aankondiging, de aanbestedingsleidraad, de naar aanleiding daarvan verzonden nota's van inlichtingen, alsmede de bijlagen behorend bij deze documenten.

#### **Aanbieding**

De inschrijving van Opdrachtnemer met kenmerk [kenmerknnummer] in het kader van Europese openbare/ niet openbare aanbesteding Taalondersteuning re-integratie kandidaten, met kenmerk 22.532 en de door Opdrachtnemer gegeven antwoorden op eisen en vragen.

#### **Bijlagen**

Aanhangsels bij de Raamovereenkomst, die deel uitmaken van de Raamovereenkomst. In de Bijlagen zijn de voorwaarden vermeld, waarnaar in de Raamovereenkomst wordt verwezen.

#### **Derden**

Anderen, niet zijnde Opdrachtnemer, die soortgelijke Diensten als Opdrachtnemer verzorgen.

#### **Diensten**

De door Opdrachtnemer op basis van de Raamovereenkomst ten behoeve van de Opdrachtgever te verlenen dienstverlening, inhoudende het verstrekken van taaltrainingen, zoals nader beschreven in de Aanbestedingsdocumenten.

#### **Nadere Overeenkomst**

De nadere opdracht teneinde ten behoeve van Opdrachtgever Diensten te verrichten tegen betaling van de in deze Raamovereenkomst bepaalde Tarieven.

#### **Raamovereenkomst**

Onderhavige Raamovereenkomst tussen Partijen waarin de voorwaarden zijn neergelegd voor de uitvoering van Diensten ten behoeve van Opdrachtgever.

#### **Tarieven**

De prijzen, zoals opgenomen in de Aanbieding, die Opdrachtnemer in rekening brengt voor de Diensten.

### **Artikel 2: Voorwerp van de Raamovereenkomst**

- 2.1 Opdrachtnemer verplicht zich om op verzoek van Opdrachtgever en conform de bepalingen en voorwaarden opgenomen in de Aanbieding, de Aanbestedingsdocumenten en de Raamovereenkomst Diensten tegen een conform artikel [7] vastgestelde vergoeding te

verrichten. Daartoe zullen Partijen Nadere Overeenkomsten aangaan. De Diensten zijn nader gespecificeerd in de Aanbestedingsdocumenten en Aanbieding.

- 2.2 Opdrachtnemer verklaart zich in voldoende mate op de hoogte te hebben gesteld van de doelstellingen van Opdrachtgever met betrekking tot de onderhavige Raamovereenkomst en verklaart dat Opdrachtgever hem middels de Aanbestedingsdocumenten van voldoende en correcte informatie heeft voorzien met betrekking tot de relevante gegevens omtrent de organisatie van Opdrachtgever om de gevraagde Diensten te kunnen leveren conform de voorwaarden van de Raamovereenkomst.
- 2.3 De considerans en de Bijlagen maken deel uit van de Raamovereenkomst. Voor zover de volgende bescheiden met elkaar in tegenspraak zijn, geldt de navolgende rangorde, waarbij het hoger voornoemde document prevaleert boven het lager genoemde.
  1. De Raamovereenkomst Taalondersteuning Re-integratie kandidaten
  2. Nota('s) van Inlichtingen 1 en 2 [datum NvI 1] en [datum NvI 2]
  3. Aanbestedingsleidraad Taalondersteuning Re-integratie kandidaten d.d. [datum]
  4. Verwerkersovereenkomst
  5. ARVODI-2018
  6. Nadere Overeenkomst(en)
  7. Aanbieding van Opdrachtnemer
- 2.4 Wijziging van, dan wel nadere aanvullingen op, deze Raamovereenkomst en de daaruit voortgekomen Nadere Overeenkomst(en) zullen slechts van kracht zijn, indien deze door bevoegde vertegenwoordigers van Partijen zijn overeengekomen.

### Artikel 3: Duur van de Raamovereenkomst

- 3.1 De Raamovereenkomst wordt aangegaan voor een periode van twee (2) jaar, ingaande per 1 januari 2023 en van rechtswege eindigend op 1 januari 2025, zonder dat daarvoor opzegging is vereist. De Raamovereenkomst kan daarna maximaal tweemaal met een periode van één (1) jaar schriftelijk worden verlengd door Opdrachtgever. Indien Opdrachtgever geen gebruik wenst te maken van de mogelijkheid tot het verlengen van de Raamovereenkomst deelt hij dit uiterlijk zes (6) maanden voor het verstrijken van de betreffende contractperiode schriftelijk mee aan Opdrachtnemer.
- 3.2 Iedere Nadere Overeenkomst die gedurende de looptijd van de Raamovereenkomst is verstrekt, zal, ook indien de Raamovereenkomst tussentijds eindigt, in zijn geheel dienen te worden uitgevoerd tenzij (ook) de Nadere Overeenkomst rechtsgeldig tussentijds eindigt. De voor de Nadere Overeenkomst relevante bepalingen uit de Raamovereenkomst zullen voor de resterende duur van de Nadere Overeenkomst onverkort van toepassing blijven.

### Artikel 4: Nadere Overeenkomsten (algemeen)

- 4.1 De voorwaarden van de Raamovereenkomst zijn van toepassing op alle Nadere Overeenkomsten die tijdens de looptijd van de Raamovereenkomst tussen Opdrachtgever en Opdrachtnemer worden gesloten.
- 4.2 Het staat Opdrachtgever vrij al dan niet van de Diensten van Opdrachtnemer gebruik te maken. Opdrachtnemer kan aan de Raamovereenkomst niet het recht ontlenen op enige Nadere Overeenkomst of enige vervolgoedracht.

- 4.3 Opdrachtnemer kan aan een eventueel in de Aanbestedingsdocumenten opgenomen geraamde financiële waarde van de Raamovereenkomst geen rechten ontleen.

## Artikel 5: Geheimhouding en integriteit

- 5.1 Alle door Opdrachtgever aan Opdrachtnemer en diens personeel ter beschikking gestelde informatie, hulpmiddelen en documenten blijven eigendom van Opdrachtgever en dienen door Opdrachtnemer en diens personeel vertrouwelijk te worden behandeld, conform het gestelde onder artikel 13 ARVODI-2018.
- 5.2 Opdrachtnemer verklaart dat hij ter verkrijging van de Raamovereenkomst personeel van Opdrachtgever generlei voordeel heeft geboden, gegeven, doen aanbieden of doen geven. Hij zal dat ook niet alsnog doen teneinde personen in dienst van Opdrachtgever te bewegen enige handeling te verrichten of na te laten.

## Artikel 6: Garanties

- 6.1 In aanvulling tot artikel 3 ARVODI -2018, garandeert Opdrachtnemer dat:
- a. hij klachten op zorgvuldige wijze zal afhandelen;
  - b. hij zich zal onthouden van alle activiteiten die enige belangenverstremgeling met zich meebrengen in het kader van de uitvoering van de Raamovereenkomst. Indien Opdrachtnemer op enigerlei wijze twijfelt c.q. er bekend mee is of kan zijn dat sprake is van een belangenverstremgeling heeft hij de verplichting zulks per omgaande schriftelijk aan Opdrachtgever te melden.
  - c. hij bereidwillig en kosteloos medewerking zal verlenen aan een goede overdracht van kennis en ervaring van lopende zaken aan opvolgende contractpartners na afloop van de Raamovereenkomst.
- 6.2 In het geval Opdrachtnemer, na schriftelijke aanmaning zijdens Opdrachtgever, waarbij een redelijke termijn wordt gesteld, nog steeds niet voldoet aan zijn verplichting tot nakoming van een of meer van zijn garantieverplichtingen is Opdrachtgever, onverminderd verdere rechten, gerechtigd zonder verdere vooraankondiging, het gebrek door inschakeling van Derden te doen verhelpen. Opdrachtnemer is verplicht daaraan zijn medewerking te verlenen en op eerste verzoek de daarvoor benodigde informatie te verstrekken.

## Artikel 7: Prijzen en Tarieven

- 7.1 De toepasselijke Tarieven zijn opgenomen in de Aanbieding en betreffen totaaltarieven, exclusief BTW. Andere kosten dan die ter zake in de Aanbestedingsdocumenten zijn vermeld kunnen door Opdrachtnemer niet aan Opdrachtgever in rekening worden gebracht. Alle wettelijke inhoudingen en sociale afdrachten zijn verdisconteerd in de door Opdrachtnemer berekende Tarieven.
- 7.2 De Tarieven hebben betrekking op alle door Opdrachtnemer in het kader van de Raamovereenkomst te verrichten Diensten en eventueel daartoe benodigde materialen.
- 7.3 Uitdrukkelijk wordt bepaald dat indien Opdrachtnemer geen BTW in rekening brengt, maar voor (een deel van) de Diensten geen vrijstelling van BTW blijkt te bestaan, deze niet ten laste komt van Opdrachtgever.

- 7.4 De aangeboden tarieven staan vast voor 1 jaar na ingangsdatum van de overeenkomst. De prijzen kunnen vervolgens jaarlijks op basis van prijsindex ten behoeve van eventuele verlengingen worden aangepast, pas na overleg met en schriftelijke goedkeuring van de Gemeente Den Haag. Voor meer informatie hierover zie hoofdstuk 8 van de aanbestedingsleidraad.

## Artikel 8: Facturering

- 8.1 Opdrachtnemer factureert elektronisch op de in de Aanbestedingsdocumenten voorgeschreven wijze en met inachtneming van artikel 17 ARVODI-2018.

## Artikel 9: Vertegenwoordiging, overleg en rapportages

- 9.1 De contactpersonen van Partijen zijn:  
namens Opdrachtgever: [functie en naam vertegenwoordiger]  
namens Opdrachtnemer: [functie en naam vertegenwoordiger].
- 9.2 In afwijking van het bepaalde in artikel 10.2 van de ARVODI-2018 binden de in het voorgaande lid genoemde contactpersonen Partijen niet. Partijen zijn slechts gebonden aan wijzigingen of aanvullingen indien deze worden gedaan door de namens Opdrachtgever gemachtigde ondertekenaar van dit document.
- 9.3 Opdrachtnemer draagt zorg voor de periodieke overleggen met Opdrachtgever op de wijze zoals voorgeschreven in de Aanbestedingsdocumenten.
- 9.4 Opdrachtnemer dient aan Opdrachtgever de rapportages te verschaffen zoals nader gespecificeerd in de Aanbestedingsdocumenten. Hetgeen deze rapportages moet bevatten is tevens opgenomen in de Aanbestedingsdocumenten en kan indien Opdrachtgever dit nodig acht nader worden aangevuld door de in dit artikel genoemde contactpersoon van Opdrachtgever.

## Artikel 10: Personeel

- 10.1 Opdrachtnemer draagt er zorg voor dat al het door hem in te zetten Personeel beschikken over een geldig en erkend legitimatiebewijs, een geldige verblijfstitel, (op verzoek van Opdrachtgever) een Verklaring Omtrent Gedrag en zo nodig over een geldige tewerkstellingsvergunning. Personeel dient zich op eerste verzoek van Opdrachtgever te kunnen legitimeren.
- 10.2 Opdrachtnemer zal voor de uitvoering van de Diensten slechts betrouwbare en gekwalificeerde (ten aanzien van opleiding, deskundigheid en ervaring) personeelsleden inzetten. Opdrachtnemer draagt er zorg voor dat het in te zetten Personeel beschikt over de juiste registraties, certificeringen en diplomering die benodigd zijn om de functie waarin het Personeel is ingezet rechtsgeldig en naar behoren uit te kunnen oefenen.

## Artikel 11: Aansprakelijkheid

- 11.1 In afwijking van hetgeen bepaald is in artikel 14 van de ARVODI-2018 is Opdrachtnemer is jegens Opdrachtgever aansprakelijk voor schade voortvloeiende uit een tekortkoming in de nakoming van zijn verplichtingen uit hoofde van de Raamovereenkomst of enige Nadere Overeenkomst met een maximum van de gemiddelde contractwaarde per jaar. Het bepaalde in artikel 21.3 sub a tot en met d ARVODI-2018 blijft onverminderd van kracht.

- 11.2 In aanvulling op artikel 21 van de ARVODI-2018 vrijwaart Opdrachtnemer Opdrachtgever tegen eventuele aanspraken van derden op vergoeding van schade als gevolg van het tekortschieten als bedoeld in artikel 21.3 van de ARVODI-2018. De staffel inzake aansprakelijkheid opgenomen in artikel 21.3 van de ARVODI-2018 is van overeenkomstige toepassing.

## Artikel 12: Ontbinding en beëindiging

- 12.1 De in artikel 22 ARVODI- 2018 en elders in de Raamovereenkomst en ARVODI- 2018 opgenomen bepalingen ten aanzien van ontbinding, gelden voor zowel de Raamovereenkomst als voor elke Nadere Overeenkomst afzonderlijk.
- 12.2 Onverminderd het bepaalde in artikel 22 ARVODI-2018 kan Opdrachtgever deze Raamovereenkomst zonder enige aanmaning of ingebrekestelling, met onmiddellijke ingang buiten rechte door middel van een aangetekend schrijven, ontbinden indien:
- Opdrachtnemer onherroepelijk strafrechtelijk is veroordeeld voor discriminatie in de zin van de artikelen 137c tot en met 137g en art. 429 quater van het Wetboek van Strafrecht, binnen drie jaar nadat de desbetreffende veroordeling onherroepelijk is geworden dan wel;
  - Personeel van Opdrachtnemer onherroepelijk strafrechtelijk is veroordeeld voor discriminatie in de zin van de artikelen 137c tot en met g en artikel 429 quater van het Wetboek van Strafrecht wanneer de desbetreffende persoon lid is van een bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van Opdrachtnemer of daarin vertegenwoordigings-, beslissings-, of controlebevoegdheid heeft, binnen drie jaar nadat de desbetreffende veroordeling onherroepelijk is geworden.

## Artikel 13: Toepasselijke voorwaarden en wettelijke bepalingen

- 13.1 Opdrachtnemer houdt zich bij het verrichten van zijn verplichtingen onder de Raamovereenkomst aan alle toepasselijke wet- en regelgeving, onder andere (doch niet uitsluitend) op het gebied van veiligheid, privacy, arbeidsomstandigheden, Wet arbeid vreemdelingen, Wet op de identificatieplicht, milieu, gevaarlijke stoffen, belastingen en sociale verzekeringen. De hiermee gemoeide kosten, bijvoorbeeld voor vergunningen of ontheffingen, zijn voor rekening van Opdrachtnemer. Opdrachtnemer zal tevens het in te Personeel en de overige partijen van wie hij zich bij de uitvoering van de Raamovereenkomst c.q. Nadere Overeenkomsten bedient, verplichten deze bepalingen na te leven.
- 13.2 Op de Raamovereenkomst en de daaruit voortvloeiende Nadere Overeenkomsten zijn van toepassing de Algemene Rijksvoorwaarden voor het Verrichten van Diensten 2018 (ARVODI-2018). De algemene leverings- en betalingsvoorwaarden van Opdrachtnemer of van derden, dan wel andere algemene voorwaarden zijn niet van toepassing en worden uitdrukkelijk van de hand gewezen.
- 13.3 Opdrachtnemer zal Opdrachtgever vrijwaren voor iedere financiële dan wel juridische aanspraak op grond van dit artikel.

## Artikel 14: Boetebepaling

- 14.1 De in dit artikel dan wel elders in de Raamovereenkomst, Nadere Overeenkomst of ARVODI-2018 opgenomen boeten komen Opdrachtgever toe, onverminderd alle andere rechten of vorderingen, daaronder mede begrepen:

- a. zijn vordering tot nakoming van de overeengekomen verplichting tot het verrichten van de Diensten;
- b. zijn recht op schadevergoeding;
- b. zijn recht de Raamovereenkomst c.q. Nadere Overeenkomst te ontbinden;
- c. zijn recht zich te wenden tot een Derde.

14.2 Een door Opdrachtnemer verschuldigde boete kan door Opdrachtgever worden verrekend met de door Opdrachtgever verschuldigde betalingen, ongeacht of de vordering tot betaling daarvan op een derde is overgegaan.

Aldus op de laatste van de twee hierna genoemde data overeengekomen en in tweevoud ondertekend,

Den Haag, [Datum]  
Gemeente Den Haag  
de burgemeester van Den Haag,  
namens deze,  
Functie

[Plaats], [datum]  
Opdrachtnemer

Functie

Naam ondertekenaar

Naam ondertekenaar